



**No. 15**

**O 400º ANIVERSÁRIO DA CARTA DE S. FRANCISCO DE SALES  
SOBRE O ASSUNTO DE PREGAR,  
DIRIGIDA A ANDRÉ FRÉMYOT**

Como se sabe, o dia 5 de março de 2004 marcou o quarto centenário do primeiro encontro de S. Francisco de Sales e Sta. Joana Francisca de Chantal. Um outro aniversário, talvez menos percebido, também aconteceu em 2004: os 400 anos desde a carta sobre pregar a Palavra, que Francisco escreveu ao irmão mais jovem de Joana, André Frémyot (1573-1641), que recentemente se tinha tornado arcebispo de Bourges.<sup>1</sup> A última edição da nossa *ICSS Newsletter* (No. 14) focalizou o aniversário anterior; esta edição considerará o último, que foi um outro resultado das mesmas circunstâncias providenciais que conduziram ao encontro inicial de Francisco e Joana naquela Quaresma de 1604, em Dijon. O âmago desta reflexão não será tanto o conteúdo dessa imensamente importante carta, mas o contexto relacional do qual se originou. Far-se-á empenho especial para dar um rosto humano ao destinatário dessa carta.

***Um Inimigo Potencial Torna-se um Amigo***

Nas cidades maiores da Europa, era costume convidar um pregador de renome para passar o tempo da Quaresma (um dos dois períodos mais importantes de pregações do ano – sendo o outro, o Advento), fazendo pregações pelo menos três vezes por semana, senão diariamente ou, em alguns casos, várias vezes por dia. Havia uma árdua competição para encontrar tal pregador, e Dijon teve a sorte de garantir, para a Quaresma de 1604, Francisco de Sales, o príncipe-bispo saboiano de Genebra, que vivia em exílio em Annecy. As pregações de Francisco em Paris, em 1602, deram-lhe muito renome não só na capital e nos círculos da corte, mas por toda a França. O convite a Francisco para pregar durante a Quaresma de 1604, em Dijon, foi divulgado pelas autoridades, entre estes André Fremyot, o recém consagrado arcebispo de Bourges e irmão de Joana Francisca Fremyot, enviuvada há pouco, Baronesa de Chantal.

Da parte dele, Francisco tinha diversas boas razões para aceitar esse convite. Uma delas era seu interesse intensa na proposta da fundação das freiras Carmelitas Descalças de Sta. Teresa d'Ávila, na capital da Borgonha. A razão se entende melhor à luz do contato de Francisco, durante a sua visita à capital francesa em 1602, com um grupo parisiense de leigos engajados e eclesiásticos que serviu de instrumento para trazer o Carmelo de Sta. Teresa para a França. A "declaração de missão" de Teresa para o Carmelo reformado sustentava que sua vida de oração e estrita observância era um antídoto para os ataques contra a Igreja, desencadeados na França, pelos Huguenotes (*Way of Perfection*, cap. 1). Daí, aqueles - procurando renovar o catolicismo na França, em meio às conseqüências das guerras religiosas – tinham como primeira prioridade a introdução do Carmelo de Sta. Teresa.. Francisco foi delegado por esse grupo para obter, do Papa Clemente VIII, a licença para essa nova fundação em Paris.

Uma outra razão para Francisco por que aceitar esse convite foi que o Rei Henrique IV dera a André Frémyot certas rendas eclesiásticas no distrito de Gex, na diocese de Francisco, esquecendo que já as tinha cedido a Genebra. Uma causa judicial estava pendente a respeito, mas Francisco

considerava escandalosos tais conflitos públicos entre prelados. Por isso, uma permanência em Dijon proporcionaria a oportunidade de encontrar-se com André - que, até lá, Francisco não conhecia pessoalmente – e resolver o assunto de forma amigável. Escolhendo esse modo de aproximação, Francisco fez um amigo duradouro de um inimigo potencial.

Pondo rapidamente de lado o litígio com Francisco, André foi um anfitrião hospitaleiro que cumulou seu hóspede com atenção e, como natural de Dijon, foi uma fonte valiosíssima de assistência e informação para Francisco. Francisco realizou suas pregações quaresmais na Sainte-Chapelle, uma magnífica igreja gótica, ligada ao palácio antigo dos duques de Borgonha e um dos santuários mais famosos da França medieval (foi destruída durante a Revolução francesa). Quando Francisco subiu ao púlpito para fazer sua pregação inicial na sexta-feira depois das cinzas, 5 de março de 1604, ele percebeu uma viúva jovem, sentada à frente dele, que o escutava com muita atenção. Francisco perguntou depois a seu anfitrião quem era essa senhora, e André teve o prazer de apresentá-la como sua irmã.

### ***Quem Era André Frémyot***

Francisco foi descrito como tendo “mais amizades do que pareceria humanamente possível” de maneira que “respirava amizade.” Entre os que foram privilegiados em desfrutar a amizade dele estava André Frémyot. Como já mencionado, a aproximação individual, de pessoa a pessoa, para resolver o conflito sobre a região de Gex conquistou André. Pela mesma razão, a iniciativa de Francisco era certamente correspondida por aquilo que Francisco descreve como “a bondade e disposição naturais de coração” de André (*Oeuvres*, 12: 327) A carta seguinte de Francisco, de 5 de outubro de 1604, a André, como também o que ele diz sobre o mesmo em outra parte, revela o seu encanto por André e a profundidade e calor da sua amizade fraterna com ele. Quem era André Frémyot, quando Francisco o encontrou pela primeira vez, em Dijon, durante a Quaresma de 1604?

Nascido em Dijon, no dia 26 de agosto de 1573, André foi o único filho homem de Bénigne Frémyot, senhor de Thostes, um dos nobres mais destacados daquele período da história francesa. Durante as guerras religiosas, Bénigne apoiava firmemente a Igreja e o rei, e sofreu severamente por essa lealdade. Quando seu filho André foi mantido como refém por forças inimigas e ameaçado de morte, a não ser que seu pai, vivendo em exílio naquele tempo, passasse para outro lado, Bénigne deu esta resposta: “É melhor que meu filho morra inocente do que seu pai viver na perfídia.” Os dois, pai e filho, se tornaram amigos íntimos de Francisco, e foi na casa deles in Dijon que Francisco foi apresentado, pela primeira vez, a Joana.

O primeiro preceptor de André foi Claude Robert (1564-1636), vigário geral e arqui-diácono de Langres, e o autor da edição original de *Gallia Chrisitana*, a primeira tentativa compreensiva de uma história dos bispos da França. André recebeu seu doutorado em Direito na universidade de Pádua, a *alma mater* de Francisco. Depois de voltar para Dijon, ele era conselheiro no parlamento de Dijon, antes de herdar os benefícios eclesiásticos que o rei conferiu a seu pai, mas os quais este não pôde usar. Em 1595, André foi instituído abade *in commendam* da abadia augustiniana de Saint-Étienne de Dijon. Recebeu as ordens menores e o subdiaconato. Enquanto ainda era subidácono, foi nomeado arcebispo de Bourges em 1603, pelo Papa Clemente VIII – um bispado que, provavelmente, fora reservado para ele desde 1595-96.

André foi consagrado em Paris, no dia 6 de dezembro de 1603, e tomou posse da sua diocese por procuração, no dia 24 de dezembro do mesmo ano. A amizade de Francisco com André era tal que o assistiu como diácono na sua Primeira Missa na Sainte-Chapelle, em Dijon, na Quinta-feira Santa, 15 de abril de 1604. Como só uma Missa podia ser celebrada naquele dia, Francisco recebeu a Santa Comunhão de André. Passaram seis meses antes que André fez sua entrada solene na sua diocese, ou – como Francisco de Sales se expressa - “foi para seu rebanho” (Oeuvres, 12: 325) no dia 24 de

outubro de 1604. Não podendo deixar o seu trabalho da sua diocese própria e empreender a longa viagem a Bourges, Francisco escreveu a seu amigo uma carta com bons desejos e para partilhar com ele idéias sobre “os deveres da nossa vocação comum” (*Oevres, 12: 327*) como bispos, entre os primeiros dos quais constava o de pregar – um ensinamento prolongado da Igreja que foi repetido pelo Concílio de Trento. Isso foi a origem da carta sobre o ministério da pregação.

### ***A Carta: Um diálogo e Visita entre Amigos***

Cartas eram muito apreciadas no tempo de Francisco, e escrever cartas era uma forma de arte. A prática de escrever cartas na Renascença originou uma quantidade substancial de obras teóricas em latim – o idioma internacional de comunicação – que explicavam o que eram cartas e prescreviam como deviam ser escritas. Essas obras se baseavam na tradição medieval bem arraigada da *ars dictaminis*. O humanismo da Renascença acrescentou um elemento importante a essa tradição com a redescoberta das cartas dos autores da Antiguidade Clássica.

Entre os autores da Renascença que criaram manuais sobre escrever cartas, o humanista cristão holandês Desiderius Erasmus (1469-1536) ocupa o primeiro lugar. Ele recuperou dos gregos esta definição da carta: “Uma carta é uma conversação entre duas pessoas ausentes.” Ademais Erasmus explica que “conversação [significa] conversa familiar... que a carta quase não se distingue da fala comum da conversação diária... O estilo, pois, de uma carta devia ser simples e até um pouco descuidado, no sentido de um “descuido estudado” (citado em Stewart and Wolfe, 21). Como muitos dos seus contemporâneos, Erasmus escrevia tanto a amigos quanto a estranhos para forjar e consolidar relacionamentos. Durante seus estudos no Colégio de Clermont dos Jesuítas, em Paris, Francisco aprendeu a arte de escrever cartas do *De escribindis espistolis* (Sobre Escrever Cartas) de Erasmus, ou de um manual muito parecido com essa obra.

Com efeito, a carta de Francisco a André continua o diálogo deles sobre o serviço de Deus e da Igreja que foi iniciado em Dijon, como Francisco declara numa carta de 7 de outubro de 1604 ao pai de André (*Oeuvres*, 12, 327). Uma observação distintiva salesiana se acrescenta à idéia da carta como uma conversação, na carta de Francisco de 14 de outubro de 1604 à Senhora de Chantal, quando ele fala sobre visitar por meio de cartas espirituais (*OEuvres*, 12, 369). Portanto, cartas de amizade espiritual não são puramente meios de comunicação, mas encontros sagrados que participam no mistério bíblico salesiano da Visitação.<sup>2</sup>

Essa carta de Francisco a André, pois, também serve para alimentar e fortalecer a amizade deles “fundada em Jesus Cristo” e sua “vocação comum” (*Oeuvres*, 12: 327). Na opinião de Erasmus, a carta familiar proporcionava um vislumbre do relacionamento do remetente e destinatário. Diversos vislumbres podem ser compilados da carta de Francisco a André, quando   lida num contexto de relacionamento. Para mencionar s  três exemplos: primeiro, a sentença mais familiar e freqüentemente citada nessa carta  : “Diga o que quiser, os lábios s  falam aos ouvidos, mas o cora o fala ao cora o” (*Oeuvres* 12:321), que continua não só o princípio fundamental da prega o salesiana, mas primeiramente a qualidade da conversa o e visita, mencionadas nessa carta. Segundo, a ênfase de Francisco sobre pregar como “dizer...  a palavra de reconcilia o [2 Cor 5,19]” (*Oeuvres* 12,325) teve uma clara ressonância na amizade dele com André, a qual começou com a reconcilia o deles na disputa sobre a região de Gex. E, finalmente, a afirma o de Francisco que ele não está “nunca no altar sem recomendar [André] a Nosso Senhor (*ibid.*)   um lembrete penetrante neste “Ano da Eucaristia”, de que, para Francisco, verdadeira amizade   inseparável da vida sacramental e a comunhão dos santos.

### ***Dando Aten o ao Particular***

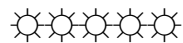
A ênfase na importância duradoura dessa carta obscurece, às vezes, a particularidade do seu contexto histórico e do seu escritor e seu correspondente. A atenção às pessoas e o cuidado para elas na sua particularidade era uma marca distintiva do ministério pastoral de Francisco, que sempre estava adaptado às necessidades concretas das pessoas. John K. Ryan descreve habilmente as particularidades que definem essa carta sobre o pregar:

É fácil imaginar-se esse jovem no tempo que a carta de Francisco foi escrita a ele. Com a idade de trinta e um anos, filho de um pai famoso, e herdeiro de prosperidade e destaque social, ele foi escolhido para ser bispo de uma grande diocese francesa, embora sem experiência, formação especial para o sacerdócio e, talvez, qualquer maior inclinação para isso. Os meses longos entre sua consagração e a Primeira Missa, e os meses mais longos ainda entre sua nomeação e o começar a residir na sua diocese, são indícios do seu estado de espírito, como também do procedimento eclesiástico na França do século 17... A carta manifesta quão ardorosamente Francisco queria ajudar o seu amigo, não só como pregador, mas de outras maneiras também, e revela como ele via claramente tanto as limitações de Fremyot quanto seus talentos inatos junto com os perigos particulares aos quais estaria exposto (7).

A carreira seguinte de André continua manifestando a “ambigüidade vocacional”, que era evidente para Francisco (e outros) em 1604. Pode ser que André não tivesse uma verdadeira inclinação ao sacerdócio, no entanto, o seu desempenho como arcebispo de Bourges foi considerado “altamente ativo” (Bergin, 627). Tornou-se conhecido por sua atividade caritativa, e estabeleceu fundações no seu arcebispado das ordens mais importantes ou novas, como os Capuchinhos, Augustinianos, Carmelitas e Visitandinas. Pressão política o forçou a resignar sua sede em 1621, enquanto, até sua morte em 1641, André continuava a desempenhar um papel importante nos assuntos da Igreja na

França, inclusive como juiz no tribunal para o primeiro processo de investigação para a canonização de Francisco.

Ao mesmo tempo, é evidente também que André não sempre era o que podia e devia ser. Como resultado de uma doença quase fatal, em 1624, André passou por uma conversão, ao pedir a Deus alguns anos mais para poder emendar sua vida. As resoluções que tomou são reveladoras: um voto de castidade perpétua, ir a Loreto e de lá a Roma para receber a indulgência plenária do Jubileu de 1625, e a celebração diária da Missa. Em 1604 Francisco estava presente junto a André para encorajar e ajudá-lo a maximizar os dons dele e superar suas falhas. Duas décadas mais tarde, deu-se uma outra girada na vida André, ao receber de sua irmã Joana direção espiritual e apoio de que ele precisava para executar suas resoluções, como manifestam as cartas dela dirigidas a ele durante esse período.<sup>4</sup>



O 400º aniversário dessa carta extraordinária nos convida a descobri-la de novo à luz da particularidade do contexto relacional da amizade entre Francisco e André. Espera-se que esta reflexão contribua, de alguma forma, no processo da leitura e redescoberta deste rico documento da nossa herança e patrimônio salesianos.

JFC

## **ESTUDOS SALESIANOS PELO MUNDO AFORA**

***ICSS***

---

REPORTAGEM SOBRE PROJETO ESPECIAL

Os documentos para o livro de ensaios reunidos, *Human Encounter in the Salesian Tradition* (Encontro Humano na



Tradição Salesiana), estão sendo revisados pelos membros da ICSS. (Esse livro é patrocinado e será publicado pela ICSS para comemorar o 4º centenário do encontro inicial de S. Francisco de Sales e Sta. Joana Francisca de Chantal.) Depois da revisão se dará início à impressão. Depois de publicado, esse livro será divulgado pelos De Sales Resources and Ministries e pelo Franz von Sales Verlag; mais detalhes seguirão. No entanto, a ICSS expressa sua calorosa gratidão a De Sales Resources and Ministries e pelo Franz von Sales Verlag por sua disposição a proporcionar essa assistência inestimável na distribuição dessa publicação.

## ENCONTRO DE ABRIL 2005 DA ICSS

A ICSS encontrar-se-á em nosso Generalado, em Roma, nos dias 14-18 de abril. De acordo com a carta do Pe. Geral e do Conselho Geral, dirigida aos Superiores Maiores da Congregação sobre "Reestruturação: Reflexão e Discernimento Atuais," e o encontro de julho-agosto de 2004, o tema central daquele encontro será um processo de planejamento para a ICSS. O resultado desse processo será uma proposta para a atuação do Capítulo Geral de 2006.

## REQUERIMENTOS PARA SUBVENÇÃO DA ICSS PARA 2005-2006

Durante o seu encontro de abril em Roma, a ICSS também considerará requerimentos de subvenção para 2005-2006. Conseqüentemente, o prazo para apresentar requerimentos é adiantado por um mês neste ano, ou seja, até **1º de Abril de 2005**. Requerimentos podem ser baixados do site da ICSS, [www.franz-von-sales.de](http://www.franz-von-sales.de) ou [www.desales.edu/salesian](http://www.desales.edu/salesian) e têm que ser apresentados eletronicamente como anexo em Word.

## ***Região da Ásia***

---

NOVA FUNDAÇÃO DOS OBLATOS DE SALES

Com aprovação unânime do Conselho Geral e segundo a recomendação de Pe. Lewis Fiorelli, Superior Geral, os Oblatos iniciarão uma fundação nova nas Filipinas, em janeiro de 2005. Pe. Josef Költringer, que tem realizado um trabalho tão excelente nas missões na Índia, aceitou assumir esse novo desafio missionário. O trabalho básico foi preparado pelo perito na Bíblia, o Oblato Pe. Anthony Ceresko, que tem ensinado Sagrada Escritura nas Filipinas, durante vários anos. A Província Holandesa se prontificou, generosamente, a comprometer-se com essa fundação, pelo menos até o Capítulo Geral de 2006. Como o nosso Santo Padre indicou, o espírito evangélico é inseparável do espírito cristão, como tem sido o caso com os Oblatos desde sua origem.

## MISSIONÁRIOS DE S. FRANCISCO DE SALES OS FRANSALIANOS

Por mandado de seu último Capítulo Geral, os Missionários de S. Francisco de Sales embarcaram num programa de quatro anos de Renovação Salesiana. Um dos objetivos do Plano de Ação do Capítulo para executar essa renovação convida cada uma das comunidades apostólicas da Congregação a “reunir-se para recolhimentos regulares, focalizando a espiritualidade de S. Francisco de Sales”. Uma comissão especial, composta pelos Padres Devasia Manalel, MSFS, Armind Nazareth, MSFS, e Antony Mookenthottam, MSFS, preparou três folhetos, intitulados “Recolhimentos com S. Francisco de Sales” para facilitar essas reflexões pessoais e comunitárias. Esses livrinhos, publicados in Bangalore, Índia, contêm 36 temas salesianos de forma gradativa. Em cada tema há a sugestão de leituras bíblicas; ensinamento eclesial condizente; ensinamento salesiano para reflexão pessoal e comunitária; e uma seção sobre avaliação e decisões. O livrinho para julho 2002 – abril 2003 explica o sentido do termo “Fransalian”(-o”) da seguinte maneira: “*Fransalian* significa tudo que se refere aos Missionários de S. Francisco de Sales, suas atividades, e tudo que diz respeito aos MSFS agora e no futuro.

*Fransalian(o)* é restritivo, e é absolutamente errado usá-lo para indicar a espiritualidade salesiana” (12-13).

Há um número crescente de sites tratando dos Fransalianos. O site oficial deles é [www.fransalians.com](http://www.fransalians.com). Existem também mais umas páginas eletrônicas muito interessantes. Veja o site [www.charishavan.org/](http://www.charishavan.org/), para informação sobre o Charis Bhavan Retreat Center, ou: [www.sfsdelhi.com/](http://www.sfsdelhi.com/) na escola deles em New Delhi, ou a Jan Vikas Society em Mumbai (Bombay): [www.mermierbalashram.org/](http://www.mermierbalashram.org/). Uma página muito interessante é [www.rcclud.iway.na/](http://www.rcclud.iway.na/). Esta página conta o trabalho pastoral da Igreja Católica Romana em Lüderitz, Namíbia, onde o Oblato de Sales, Pe. Jan Bokern trabalha junto com Pe. Joseph Kunjaparambil, MSFS. Todas essas páginas podem ser encontradas também no site da ICSS: [www.franz-von-sales.de](http://www.franz-von-sales.de) sob “Salesian links”.

Faz pouco, Pe. Mookenthottam publicou *São Francisco de Sales: Uma Biografia Formativa* (Bangalore: SFS Publications, 2003). Como o título indica, a finalidade que autor se propõe não é só proporcionar informação, mas também encorajar os leitores a viver a espiritualidade salesiana. Cada capítulo tem uma breve seção, chamada “Reflexões Formativas” para alcançar esse objetivo. O livro está à disposição a partir de DeSales Resources and Ministries no site: [www.desalesresource.org/](http://www.desalesresource.org/).

A ICSS aproveita esta oportunidade para expressar sua gratidão a todos os Fransalianos, especialmente os Padres Mookenthottam e Antony Kolencherry por seus muitos anos de promoção entusiasta e dedicada da espiritualidade salesiana, notavelmente através do seu periódico o *Indian Journal of Spirituality* e numerosas outras publicações.

## SALESIANOS DE DON BOSCO

A Associação dos Salesianos no ministério de Comunicações Sociais, conhecido como BOSCOM-India, se encontrou nos

dias 4-6 de novembro, em Nova Delhi, para sua 6ª Assembléia Geral. O tema foi “Conduzir a Juventude pela Geração de Opinião”. O assunto foi efeito da reafirmação recente pela Conferência dos Bispos Católicos da Índia referente ao ministério da mídia. A assembléia de BOSCOM-Índia observa na sua declaração final que “espaço insuficiente para comunicação e expressão criativa [é] dado aos nossos jovens pela sociedade da Igreja”.

A declaração final de BOSCOM é uma resposta ao seguinte: “Hoje em dia, quando os jovens estão sendo usados só como consumidores e estão na mira para ser explorados, comprometemo-nos a ajudá-los a tornar-se usuários críticos da mídia. Apoiamos suas preocupações, proporcionando-lhes um fórum para expressão criativa. Identificamos talento jovem e os exercitamos para serem participantes ativos na mídia.” Além disso, a associação se comprometeu “a dar uma voz aos jovens e gerar opinião sobre assuntos referentes à vida, sociedade e Igreja”. O ministério de comunicações sociais de BOSCOM reflete a ênfase e visão de Francisco de Sales sobre a Santíssima Trindade como um Deus comunicativo.

### ***Brasil/Região Sul-Americana***

---

No site da ICSS [www.franz-von-sales.de](http://www.franz-von-sales.de), há uma coleção maravilhosa de imagens de S. Francisco de Sales, reunidas por Pe. Valdir Formentini, OSFS. Sob o título “Francisco de Sales na Arte” podem ser encontradas muitas imagens do nosso santo e da sua vida, tanto em cores como em preto e branco, inclusive estátuas, vitrais, relíquias, sites salesianos, etc. Esse coleção está também à disposição num CD-ROM de Pe. Formentini. O seu endereço eletrônico é: [pvformentini@libello.com](mailto:pvformentini@libello.com).

A Região traduziu para o espanhol ou português e publicou uma série de obras a respeito da espiritualidade salesiana. São as seguintes: “A ALEGRIA abre o coração. 366 vezes Francisco de Sales” (“Uma Palavra de S. Francisco de Sales

para Cada Dia do Ano”) – cartões postais sobre as virtudes salesianas – um calendário par 2005. A oração para a beatificação de Pe. Louis Brisson foi publicada de uma maneira que não só os Oblatos de Sales, mas também leigos podem usar.

Os Oblatos de Sales dessa Região lançaram também um novo site em português: <http://osfs.el.com.br/>

### ***Província Francesa***

---

A conferência salesiana anual, sob a direção da Associação RES (Recherches et Études Salésiennes), foi realizada em Annecy le Vieux. O tema da conferência foi “Tous appelés au bonheur avec François de Sales et Jeanne de Chantal” (Todos chamados à felicidade com Francisco de Sales e Joana de Chantal). Uma parte dos membros da RES são muito ativos na promoção da espiritualidade salesiana. Seguem só uns exemplos: Marc Boutantin, um aluno do colégio St. Bernard, a primeira escola dos Oblatos situada em Troyes, deu uma conferência sobre “S. Francisco de Sales e a Virgem Maria”. A Irmã Thérèse-Dominique Poignant, OSFS, é moderadora de um grupo salesiano, chamado “Chemin Salesien” (“Caminho Salesiano”) que se encontra mensalmente. Uma outra Oblata, Hélène-Bernard Touvet, dirige um grupo de uns 30 leigos, ávidos para saber mais da vida e dos ensinamentos de Francisco de Sales. Jacques Hennequin deu uma conferência às Filhas de S. Francisco de Sales na Visitação de Metz, sobre “O Espírito Santo nas Obras de S. Francisco de Sales”. Pe. Jean Gayet, OSFS, continua sua obra monumental de pôr em CD-ROM as *Oeuvres* de Francisco de Sales. Ele completou agora 16 volumes da edição de Annecy. Essa versão das *Oeuvres* também estará à disposição no site da ICSS [www.franz-von-sales.de](http://www.franz-von-sales.de), sob o link “Salesian Library” em 2005. Saudamos Pe. Gayet e devemos-lhe muita gratidão por sua dedicação a essa tarefa muito exigente. Os CD-ROMs já têm sido muito úteis para os peritos salesianos.

Dr<sup>a</sup> Hélène Bordes, Presidente antiga da RES, escreveu um artigo para o volume da ICSS *Human Encounter in the Salesian Tradition*, comemorando o 400<sup>o</sup> aniversário do primeiro encontro de Francisco e Joana. O secretário atual da RES, Philippe Legros, editou um livro, autorizado pelo Don Bosco Press sobre pedagogia salesiana, apresentou, na reunião dos "Foyers", em Mulhouse, uma conferência sobre a ponta suprema da alma nas idéias de Francisco de Sales, e escreveu também um artigo para o livro ICSS *Encounter*.

No dia 29 de novembro, Laurent Lecomte defendeu brilhantemente a sua tese de doutorado na Sorbonne, recebendo a distinção máxima (*mention très honorable e félicitations unanimes du jury*). O tema de sua tese foi a arquitetura de todos os mosteiros e igrejas da Visitação na França, durante o *ancien régime*. A maior contribuição dessa tese aos estudos salesianos é que mostra o papel de Francisco de Sales preparando o projeto básico dos mosteiros que foi inserido no Costumeiro. Lecomte também apresentou breves histórias de todos os mosteiros, como também identifica as superiores que mandaram obras a serem executadas e a Irmã arquiteta que desenhou alguns dos planos.

### **Região de Fala Alemã**

---

#### PROVÍNCIA AUSTRÍACA/ALEMANHA DO SUL

A "Annakirche", sita no coração de Viena, é o sítio de um programa de espiritualidade, recém inaugurado sob a liderança de Pe. George Dinauer, OSFS. Palestras sobre assuntos salesianos são dadas por um grupo de Oblatos e Oblatas austríacas. Pe. Konrad Haussner, OSFS, Superior Provincial, falou sobre "Como Podemos Viver Como Cristãos?" "O Caminho dos Passos Pequenos: Virtudes Salesianas" foi apresentado por Pe. Herbert Winklehner, OSF, um membro da ICSS. As seguintes preleções foram planejadas para 2005: Irmã Johanna-Birgitta Kaltseis, OSFS, "A Imagem Salesiana

de Deus, Ilustrada por Diversas Figuras da Sagrada Escritura”; Pe. Thomas Guenther, OSFS, “Firme nos Assuntos, Compassivo nos Modos”; Irmã Agnes-Theresia Furian, OSFS, “A Virtude Salesiana de Cordialidade”; Pe. Thomas Vanek, OSFS, “As Virtudes Salesianas: Serenidade, Tranqüilidade e Indiferença. Um Caminho Estranho a Maior Liberdade.” Mais informação sobre o programa encontra-se em: [www.annakirche.at](http://www.annakirche.at). Esse site oferece também informação sobre os grupos salesianos de reflexão sob a liderança de Pe. Josef Buerstlinger, OSFS, e Pe. Maximilian Hofinger, OSFS. Como parte da renovação de Salesianum Rosenthal em Eichstaett, Bavária, a Província criou um novo “Centro Salesiano”, onde grupos de até umas 10 pessoas podem trabalhar sobre espiritualidade salesiana. Pe. Winklehner assumiu a direção do Centro, no dia 1º de setembro de 2004. Esse lugar dos Oblatos de Sales serve também como espaço para grupos de reflexão sobre espiritualidade salesiana sob a liderança de Pe. Vanek. Além disso, será aproveitado também para dias de recolhimento salesianos. Mais e atualizada informação se encontra em: [www.salesianum-rosental.de](http://www.salesianum-rosental.de). Durante o Advento, esse site tinha um calendário especial salesiano. A vida de S. Francisco de Sales foi apresentada em 24 breves capítulos para reflexão pessoal em preparação a Natal. Essa vida do nosso santo pode ser acessado agora no novo site salesiano: [www.franz-sales.de](http://www.franz-sales.de).

Faz pouco, Pe. Winklehner lançou também um site sobre Pe. Brisson: [www.franz-sales-verlag.de/brisson](http://www.franz-sales-verlag.de/brisson)). Por fim, a *édition millénaire* das obras de Pe. Brisson, preparada por Pe. Roger Balducelli, OSFS, estará à disposição nesse site.

Irmão Hans Leidenmuehler, OSFS e Irmã Johanna-Brigitta Kaltseis, OSFS, como moderadores, e um grupo de leigos em Viena, Áustria, interessados na espiritualidade salesiana, se reuniram durante um fim de semana para falar sobre o tema “Rezar com S. Francisco de Sales”. Pe. Winklehner foi convidado a dar sua opinião e proporcionar informação de fundo.

Dias de Recolhimento foram orientados por Pe. Benedict Leitmayer, OSFS, nos dias 10-12 de dezembro de 2004, no Centro de Retiros em Passau, Bavaria. O tema foi "Viver a Vida Diária com S. Francisco de Sales". Para mais informação, ver [www.osfs.at](http://www.osfs.at).

Pe. Franz Wehrl, OSFS, diretor do Instituto Salesiano de Eichstaett, editou alguns artigos eruditos da série "Textos Salesianos" que não estão mais à disposição ou são difíceis de adquirir. Uma lista desses artigos pode ser encontrada em: [www.salesianum-rosental.de/salinst\\_artikel.htm](http://www.salesianum-rosental.de/salinst_artikel.htm). Esses artigos podem ser encomendados também por e-mail. Mais informação sobre o Instituto Salesiano como também sobre sua Biblioteca Salesiana pode ser encontrada em [www.salesianum-rosental.de](http://www.salesianum-rosental.de), ou no link "Library" do site da ICSS: [www.franz-von-sales.de](http://www.franz-von-sales.de).

Pe. Guenther está trabalhando na sua tese de doutorado na Universidade de Viena, Áustria. O tema é o desenvolvimento da imagem da Igreja durante a vida de S. Francisco de Sales. Ele está estudando a questão se a posição eclesiológica do santo mudou, sim ou não. Atualmente, Pe. Guenther está revisando a literatura salesiana. Ele estaria muito agradecido podendo receber quaisquer sugestões ou referências a pesquisas publicadas relacionadas com esse tema. Seu endereço de e-mail é: [guenther@osfs.at](mailto:guenther@osfs.at).

A revista salesiana *Licht*, para 2005, terá artigos que tratam dos tópicos salesianos seguintes: "Descubra os pequenos prazeres," "Trate Bem o Teu Corpo," "Deixe que Deus o/a Encontre," "Confie" e "Abandone". Pe. Herbert Winklehner, o editor de *Licht*, está preparando uma apresentação valiosa sobre a história dessa revista, que celebrará seu 100º aniversário em 2006.

PROVÍNCIA ALEMÃ



Em 2005, os “Retiros Salesianos Acompanhados” realizar-se-ão no Mosteiro da Visitação de Zangberg, Bavária, nos dias 3-10 de julho. Para mais informação e inscrição, entre-se em contato com: Pe. Konrad Esser, OSFS, Haus Overbach, D-52428 Juelich, e-mail: [P.Konrad.Esser@osfs.de](mailto:P.Konrad.Esser@osfs.de).

Pe. Jans Werner Guenther, OSFS, diretor do Centro Espiritual em Muellheim, Nordrheinwestfalen, oferece periodicamente dias de recolhimento sobre assuntos salesianos. O tema para um desses dias de recolhimento foi “Juízos de S. Bento e S. Francisco de Sales para Nossa Vida Moderna”. Mais informação sobre os programas do Centro pode ser acessada em: [www.katholische-kirche-muelheim.de/senf.htm](http://www.katholische-kirche-muelheim.de/senf.htm).

### ***Província Holandesa***

---

O membro da ICSS Pe. Dirk Koster, OSFS, publicou um livrinho sobre o relacionamento entre Sta. Joana de Chantal e S. Francisco de Sales para comemorar o 400º aniversário do primeiro encontro deles. O título da brochura é “De Ontmoeting” (“O Encontro”), e pode ser encomendada de: Redactie Salesiaans Contact, Ad van Laarhoven, Bordeslaan 146, NL-5223 MT ´s-Hertogenbosch. Email: [advanlaarhoven@planet.nl](mailto:advanlaarhoven@planet.nl).

### ***Comunidade Suíça***

---

A Comunidade Suíça dos Oblatos de Sales editaram uma brochura que, traduzida em português, significa: “Descanse um pouco.” Ela contém citações de S. Francisco de Sales sobre a oração do coração, a qual o santo muito recomenda, junto com lindas fotos coloridas. Foram impressas dez mil cópias e estão sendo usadas na Suíça e na Província Alemã dos Oblatos de Sales para divulgar a espiritualidade salesiana. A compilação dos textos foi feita por Ivo Baeriswyl, e as fotos foram tomadas por sua esposa Alice Baeriswyl-Fahrni.

A Comunidade Suíça dos Oblatos de Sales está planejando também seu próprio site sob o domínio: [www.osfs.ch](http://www.osfs.ch). O site estará online em 2005 e apresentará informação sobre as casas e o trabalho dos Oblatos de Sales na Suíça. O administrador do site é Ivo Baeriswyl.

### ***Itália***

---

A "Associazione Cultori di Storia Salesiana" lançou um apelo para reunir documentos para o Congresso Internacional de 2006. O tema é "Educação Salesiana de 1880 a 1992: Necessidades e Aplicações em Contextos Diversos". O congresso internacional terá lugar em Mexico City, 29 de janeiro – 4 de fevereiro de 2006.

### ***Bélgica***

---

Este ano a Associazione Cultori di Storia Salesiana (ACSS) dos Salesianos de Don Bosco realizaram seminários regionais. De 30 de outubro a 1º de novembro, membros europeus se encontraram em Groot-Bijgaarden para um seminário sobre o tema "História Salesiana em Tempos Politicamente Difíceis", sob a direção de Norbert Wolf, professor de História Eclesiástica em Benediktbeuern. Membros do Este da Ásia e Austrália encontraram-se em Hong Kong nos dias 4-6 de dezembro para um seminário sobre "O Início da Presença Salesiana no Este da Ásia e Austrália," sob a direção de Nestor Impelido e Carlo Socol.

### ***Província Toledo-Detroit***

---

Um número maior do que nunca (mais que 200 pessoas) assistiram a Conferência Anual de Joseph E. Power, OSFS, sobre a Espiritualidade de S. Francisco de Sales e Sta. Joana de Chantal, em St. Louis, Missouri. O tema deste ano foi "Encontros". Um relato vivo e entusiasmado da conferência da mão de Irmã Suzanne Homeyer, VSM, aparece na edição do

outono de 2004 de *Bondings*. Irmã Suzanne destaca a apresentação dada pelo ministro presbiteriano, o Rev. Bernard Bangley, que tanto quer e admira a S. Francisco de Sales. Na mesma edição, encontra um retrospecto por Pe. David Whelan, recentemente eleito Provincial, de *Heart Speaks to Heart: The Salesian Tradition (O Coração Fala ao Coração: A tradição Salesiana)*. Pe. Whalen descreve esta obra como “um exemplo de suprema erudição em todos os aspetos [e é] de certa maneira o álbum salesiano familiar”.

Em outubro, o De Sales Resources and Ministries Center hospedou o Seminário de Peritos Salesianos, organizado e dirigido por Pe. Joseph F. Chorpening, OSFS, Presidente da ICSS e Dr<sup>a</sup> Wendy M. Wright da Universidade Creighton, e valiosamente assistido por Joanne Kinney, administradora do Centro. Onze documentos foram apresentados por um participante, não sendo o autor, e discutidos. Os autores e seus temas foram os seguintes: Pe. Alexander Pocetto, OSFS, “Freedom to Love: A Close Reading of Francis de Sales’ Letter of 14 October 1604 to Jane de Chantal”; Pe. James Cryan, OSFS. “The Human Element in the “Meditations sur l’Eglise”; Pe. Thomas Dailey, OSFS, “Eucharist and the Theopoetics of Encounter According to St. Francis de Sales”; Dr<sup>a</sup> Wright, “True and Public Knowledge”; The Political, Religious and Social Context of Jeanne de Chantal’s Testimony for the Canonization of François de Sales”; Pe. John Crossin, OSFS, “Eucumenical Relationships and Dialogue Today: Insights from the Salesian Tradition”; Irmã Maru Paula McCarthy. VSM, “Extraordinary Encounters: Angélique Arnaud, Francis de Sales, and Jane de Chantal”; Dr<sup>a</sup> Roberta Brown, “Salesian Cartography of the Spirit”; Irmão Daniel Wisniewski, OSFS, “God has Given Me To You”: Divine Action in the Friendship of Francis de Sales and Jane de Chantal”; Pe. Chorpening, “St. Joseph in the Spirituality of Teresa of Ávila and Francis de Sales: Convergences and Divergences; Pe. Joseph Boenzi, SDB, “Doing Business in Souls: the Encounter between Dominic Savio and Don Bosco.” Diversos desses documentos, além de outros, hão de ser

publicados no livro especial da ICSS *Human Encounter in the Salesian Tradition*. Os participantes escutaram também novidades sobre a pesquisa atual da Irmã Mada-Anne Gell, VSM, e da Dr<sup>a</sup> Patrícia Siegel. O próximo Seminário de Peritos Salesianos está programado para o outono de 2006. O tema será "Images, Imagery, and Symbols in the Writings of St. Francis de Sales".

### ***Província Wilmington-Filadélfia***

---

#### NOSSA SENHORA DO BOM PARTO

Num dia esplêndido, quente e ensolarado de outubro, festa de Nosso Senhora do Rosário, o Bispo Edward Cullen, da diocese de Allentown, benzeu uma imagem de bronze, de mais de dois metros de altura, de Nossa Senhora de Bom Parto. A imagem foi colocada no ponto mais alto da De Sales University, elevado acima de todo o campus. O escultor chamou sua bonita obra uma "interpretação" da imagem parisiense do 14<sup>o</sup> século, conhecida como *Nossa Senhora do Bom Parto* ou *Nossa Senhora Morena*, que desempenhou um papel decisivo na vida e espiritualidade de Francisco de Sales, quando era estudante em Paris. Depois de semanas de luta renhida com o problema da predestinação, Francisco rezou o *Memorare* diante de Nossa Senhora Morena e foi liberto da sua provação. A partir daquele momento, ele se concentrou no plano divino de amor e o desejo de salvar todos os seres humanos, predestinando-os a viver com e para outros na Igreja, a assembléia de amor. Essa experiência deu à luz a sua espiritualidade otimista e cativante.

Na sua homilia, o Bispo Cullen observou: "Maria, pela experiência de sua vida, sabia de dificuldades. Maria, por seu exemplo, nos ensinou a tratar com problemas." Ben Marcune falou sobre seu trabalho na imagem como um "passeio espiritual" que o afetou profundamente. Ele disse: "Maria está comigo em toda parte." O neto do escultor serviu de modelo para o menino Jesus no braço de Maria. Pe. Bernard

O'Connor, Reitor da De Sales University, mandou fazer a obra e viu a importância dessa imagem para promover a missão oblata/salesiana da Universidade e dar aos estudantes S. Francisco de Sales como um exemplo de devoção mariana. Para essa oportunidade, foi publicada, pelo Salesian Center, uma muito atraente brochura comemorativa com um comentário de Pe. Thomas Dailey, OSFS. Os que desejam uma cópia da brochura entrem em contato com a senhora Nancy O'Keefe, Assistente Administrativa, no: [nancy.okeefe@desales.edu](mailto:nancy.okeefe@desales.edu) ou escrevam a ela pelo endereço: 2755 Station Ave., Center Valley, PA 18034.

## CENTRO SALESIANO PARA FÉ E CULTURA (SCFS)

O Centro Salesiano para Fé e Cultura está desempenhando um papel cada vez mais importante, alimentando, promovendo e aprofundando a missão oblata/salesiana da De Sales University. Com um dote de quase dois milhões de dólares, o Centro está começando a alcançar os recursos financeiros para continuar reforçando e estendendo seus muitos programas.

Há um tesouro de textos em inglês dos escritos tanto de Francisco de Sales como de Joana de Chantal no site do SCFS. Seguem uns exemplos: "The Protestant Violation of Sacred Scripture" (das *Controvérsias*), "Constitutions of the Florimontaine Academy", "Exhortations to Clerics That They Apply Themselves to Study", e "On the Preacher and Preaching". Esses e numerosos outros recursos salesianos estão à disposição no site: [www4.desales.edu/SCFS/SalStudies2.htm#SFDS](http://www4.desales.edu/SCFS/SalStudies2.htm#SFDS). Pe. Dailey apresentou a Tradição Salesiana à Catholic Medical Society em Filadélfia. O Centro está oferecendo cinco cursos no seu programa Salesian On-Line Studies. Um curso novo será oferecido por Pe. Dailey para coincidir com o "Ano da Eucaristia", proclamado por Papa João Paulo II. O elenco completo desses cursos pode ser visto em: [www4.desales.edu/SCFC/SOL-enroll.htm](http://www4.desales.edu/SCFC/SOL-enroll.htm).

## DE SALES SPIRITUALITY CENTER (DSC)

Pe. Michael Murray, OSFS, Diretor do DSC, continua criando programas novos e muito interessantes. Entre esses se destacam: (1) Prayer of the Heart. (Oração do Coração). Esse recurso online, depois de finalizado, apresentará 26 cenas diferentes da vida e Paixão de Jesus Cristo como temas para oração/meditação segundo o método sugerido por S. Francisco de Sales. Essas meditações podem ser usadas tanto individualmente como também por pequenos grupos de partilha no contexto de Igreja/fé. (2) O 6º volume da série muito popular de folhetos, "Salesian Perspectives" está à disposição agora. (3) Um e-mail livre, semanal, conhecido como "Spirituality Update", que reflete sobre algum aspecto da espiritualidade salesiana e também proporciona notícias/atualizações sobre os programas e publicações do DSC, está sendo oferecido atualmente. Um "12-Step Program and Francis de Sales", elaborado por Pe. Michael Donovan, OSFS, reúne algumas opiniões selecionadas dos escritos de S. Francisco de Sales e as relaciona com o 12-Step Program. Oferece mais um recurso para redescobrir literatura e/ou apresenta a tradição salesiana àqueles que não encontraram Francisco de Sales ainda. Visitem o site de DSC para mais informação sobre os muitos recursos do mesmo em: <http://oblates.org/spirituality/>.

### ***Notícias breves***

---

Na idade jovem e ativa de 86 anos, Pe. John Harvey, OSFS, que foi descrito na edição passada desta Circular, dirigiu um seminário para 90 sacerdotes da diocese de Vancouver, British Columbia, sobre a direção espiritual na tradição de Francisco de Sales. Nas suas palestras, ele fez uso extensivo da *Introdução à Vida Devota* e descobriu que diversos participantes já eram devotos do santo. Pe. Robert McGilvray, OSFS, ofereceu generosamente o material que ele elaborou para seu curso sobre a *Introdução à Vida Devota*,

especialmente os vídeos que fez, ao planejar o oferecimento de um curso sobre Francisco de Sales a nível de ensino secundário; pode-se entrar em contato com ele em: [arm0@desales.edu](mailto:arm0@desales.edu). A senhora Margaret Kender escreveu um artigo sobre o Irmão Mickey McGrath, OSFS, intitulado "A Arte Sacra de Michael O'Neill McGrath". Primeiramente foi publicado na edição de abril de 2001 do *St. Anthony Messenger* e pode ser visto online em: [www.americancatholic.org/Messenger/Apr2001/feature2.asp](http://www.americancatholic.org/Messenger/Apr2001/feature2.asp). Pe. Joseph Chorpening, OSFS, apresentou um documento, intitulado "Sr. Joseph in the Spirituality of Teresa of Ávila and Francis de Sales: Convergences and Divergences", no simpósio "The Heirs of St. Teresa", realizado na Georgetown University, nos dias 15-16 de outubro, para comemorar o 400º aniversário da introdução do Carmelo Teresiano na França e no Mundo Novo (Puebla, Mexico).

### ***As Irmãs Oblatas de S. Francisco de Sales***

---

Depois da morte inesperada da Superiora Geral das Oblatas, Irmã Françoise Isabelle Stiegler, OSFS, em abril de 2004, as Irmãs elegeram como sucessora a Irmã Françoise Bernadette Beuzelin, OSFS no Capítulo Geral, realizado em Troyes, durante o mês de agosto de 2004. A nova Superiora Geral nasceu na França, mas tem trabalhado durante os 34 anos passados na América do Sul (Colombia e Equador), onde estava envolvida, com profundidade e entusiasmo, no trabalho missionário. A Oblata austríaca Irmã Agnes-Theresia Furian, OSFS, foi eleita como sua assistente. Às duas Irmãs a ICSS apresenta suas felicitações, bons desejos e orações, ao assumirem as responsabilidades desafiantes das suas novas funções.

As Irmãs Oblatas de Troyes, particularmente a Irmã Agnes-Theresia Furian, começaram a traduzir para alemão a *édition millénaire* das conferências de retiros, instruções e outras palestras de Pe. Louis Brisson. Essa edição foi preparada por

Pe. Roger Balducelli, OSFS, que está assistindo as Irmãs nessa tradução.

### ***As Irmãs da Visitação***

---

A Irmã Mary Patricia Burns, VSM, Arquivista do mosteiro da Visitação em Annecy, escreveu um artigo para um livro especial da ICSS, comemorando o 400º aniversário do encontro de Francisco e Joana. É intitulado "The Flowering of a Friendship" ("A Florescência de uma Amizade"). Com muito interesse aguardamos a publicação desse artigo, já que a Irmã Mary Pat sempre apresenta novas descobertas e modalidades novas de encarar os nossos dois padroeiros. Além disso, contribuiu para o *Festschrift*, intitulado *Mélanges à Pierre Soudan*, publicado pela Académie Salésienne, para homenagear seu antigo Presidente que faleceu faz três anos. A contribuição dela trata da história da Visitação de Annecy no século 19: "Les Visitandines de la rue Royale". Começa com a restauração da comunidade em 1882, e conclui com a transferência para seu lugar atual em 1911.

O Mosteiro da Visitação em Minneapolis, Minnesota, publicou um valioso e bonito livro, comemorando o seu 15º aniversário. O mosteiro foi autorizado e muito patrocinado pela Segunda Federação para que seja uma presença salesiana entre os pobres e marginalizados e para expressar "o mistério da Visitação de forma nova...", como afirma sua declaração de missão. De maneira muito concreta, a fundação desse mosteiro remete à visão original da Visitação como entendida por Francisco de Sales. A ICSS apresenta suas sinceras felicitações às Visitandinas de Minneapolis com sua coragem e lhes assegura a oração pelo sucesso permanente desse empreendimento.

### ***Publicações Novas***

---



*Deutsche Ausgabe der Werke des hl. Franz von Sales auf CD-ROM* (Edição Alemã das Obras de S. Francisco de Sales em CD-ROM) (Eichstaett: Franz Sales Verlag, 2004). Esse CD contém 12 volumes da edição alemã das obras de S. Francisco de Sales, publicados, em 1982, pela Franz Sales Verlag Eichstaett. Essa edição forma a base de toda pesquisa sobre Francisco de Sales e sua espiritualidade no mundo de fala alemã. O CD-ROM foi compilado e editado por Pe. Herbert Winklehner, OSFS. O texto e diagrama correspondem exatamente à edição do livro de maneira que citações precisas não só são possíveis mas também muito fáceis com o software especial para a busca de palavras e sentenças. O CD-ROM é aproveitável em todos os PCs com 486-processor ou mais potentes, Windows 9 x/NT/200/ME/XP, CD-ROM drive com um mínimo de 64RAM MB. A publicação desse CD-ROM foi patrocinada por uma subvenção da ICSS.

### ***Publicações Novas***

---

Reinhold Schneider, *Franz von Sales – Johanna Franziska von Chantal* (Francisco de Sales – Joana Francisca de Chantal) (Eichstätt: Franz Sales Verlag, 2004). Reinhold Schneider (1903-58) era uma dos escritores alemães mais importantes do 20º século. Em 1956, foi premiado com prêmio da paz do Comércio Alemão de Livros (o "Oscar" do Comércio Alemão de Livros). Entre suas numerosas obras, ele escreveu dois ensaios sobre a vida de S. Francisco de Sales e Sta. Joana de Chantal. Esses dois ensaios, já publicados anteriormente, agora aparecem num só volume para comemorar o 400º aniversário do seu primeiro encontro.

Franz Wehrl, OSFS, *Vertreibung und Neubeginn – Ein Beitrag zur Gründungsgeschichte der Kongregation der Oblaten des hl. Franz von Sales* (Dispensão e Novo Início: Uma

Contribuição para a História da Fundação da Congregação dos Oblatos de S. Francisco de Sales) (Eichstätt: Franz Sales Verlag, 2004). No fim do século 19, os Oblatos De Sales foram expulsos da França. Fr. Wehrl descreve não só esses acontecimentos dramáticos, mas também mostra como essa expulsão originou um crescimento da Congregação pelo mundo afora. Ele presta homenagem a todos os Oblatos responsáveis por esse novo início, a assim chamada “segunda geração de fundadores” depois do fundador Louis Brisson. A publicação desse livro foi patrocinada por uma subvenção da ICSS.

*Jahrbuch für salesianische Studien*, Volume 36 (Anuário de Estudos Salesianos, Volume 36) (Eichstätt: Franz Sales Verlag, 2005). Pe. Willem Spann, OSFS, da Província holandesa é novo diretor editorial desse periódico anual salesiano, editado pela Arbeitsgemeinschaft für Salesianische Studien (Grupo ativo de Estudos Salesianos). Contém os seguintes artigos: Pe. Dirk Koster, OSFS, “Die Begegnung zwischen Franz von Sales und Johanna von Chantal” (O Encontro de S. Francisco de Sales e Sta. Joana de Chantal); Fr. Franz Wehrl, OSFS, “Amitié Spirituelle. Eine Chronologie der Ereignisse des Jahres 1604/ 05” (Amizade Espiritual: Uma Cronologia dos Acontecimentos em 1604/05); Fr. Herbert Winklehner, OSFS, “Die Kunst, wesentlich zu leben. Sterben und Tod im Werk des heiligen Franz von Sales (A Arte de Viver Prudentemente. Morrer e Morte nos Escritos de S. Francisco de Sales); Pe. Anthony R. Ceresko, OSFS, “ ... um sie dann zu belohnen. Die Eschatologie und die rechte innere Haltung” (Para Recompensá-los Depois...: Escatologia e a “Reta Intenção” de S. Francisco de Sales’s Ou “Intenção Correta de Ações”).

Herbert Winklehner, *Wer liebt, bleibt nicht im Tod. Mit Franz von Sales durch die Fastenzeit* (Aquele que ama não permanece na morte: Com S. Francisco de Sales através da Quaresma) (Eichstätt: Franz Sales Verlag, 2005). Essa obra proporciona uma citação de S. Francisco de Sales, junto com

sugestões para a reflexão e oração do coração para cada dia da Quaresma Um livro salesiano ideal para preparação pessoal para a Páscoa.

Katharina Grabner-Haydenm e Herbert Winklehner, *Löschen. Roman* (Melhor: Uma novela) (Eichstätt: Franz Sales Verlag, 2005). Duas pessoas, uma mulher e um sacerdote, encontram-se junto aos túmulos de Sta. Joana de Chantal e S. Francisco de Sales na basílica de Annecy. Um relacionamento profundo surge desse primeiro encontro ocasional que lembra vivamente a amizade dos dois santos. A novela transpõe o relacionamento para um contexto contemporâneo.

Todos as obras acima podem ser encomendadas online no: [www.franz-sales-verlag.de](http://www.franz-sales-verlag.de).

Heinz Gustafsson, *Namibia, Bremen und Deutschland* (Namíbia, Bremen, e Alemanha) (Delmenhorst: Verlag Aschenbeck & Holstein, 2004). Neste livro de 700 páginas, a história de Namíbia e seu relacionamento com Alemanha fica minuciosamente documentada ao longo de um caminho extenso e tormentoso de potência colonial até amizade. Interessante é que a obra apresenta favoravelmente a história das Oblatas e Oblatos de Francisco de Sales e seus empreendimentos missionários no sul da Namíbia. Particularmente, destaca os esforços deles para suscitar a paz durante a revolta dos Hereros em 1904 — há exatamente um século — e homenageia especialmente o sacerdote Oblato Johann Malinowski. Mais informação está à disposição em: [www.gustafsson-books.de](http://www.gustafsson-books.de).

## INGLÊS

Joseph F. Chorpensing, OSFS, "'Mãe do Nosso Salvador e Medianeira em Nossa Salvação': *Imitatio Mariae* e o Mistério Bíblico da Visitação em S. Francisco de Sales," *Marian Studies*, 53 (2002): 63-85.

Alexander T. Pocetto, "Rabelais, Francisco de Sales e a Abadia de Thélème," *Indian Journal of Spirituality*, 17 ( Set. de 2004): 211-22.

"O Milagre da 'Fé Simples': S. Francisco de Sales sobre a Encarnação," *The Word Among Us*, 24, no. 1 (Advento 2004): 52-56, que oferece um extrato da pregação de Francisco na véspera de Natal de 1613.

Diversos livros recentes, estudando o Catolicismo pré-moderno e a Reforma Protestante têm interesse salesiano. Hughes Oliphant Old, *The Reading and Preaching of the Scriptures in the Worship of the Christian Church*, Vol. 4: *The Age of the Reformation* (Grand Rapids: Eerdmans, 2002), 231-47, trata, de forma idiossincrática e às vezes, de maneira informativa, da carta, do ano 1604, de S. Francisco de Sales a André Frémyot sobre o ministério de pregar e *Palestras Íntimas*, que são estudadas como pregações. Barbara B. Diefendorf, *From Penitence to Charity: Pious Women and the Catholic Reformation in Paris* (New York: Oxford University Press, 2004), relata o papel de Francisco na renovação do Catolicismo em Paris, como também apresenta uma discussão importante da Ordem da Visitação (174-83). Diarmaid MacCulloch, *The Reformation* (New York: Viking, 2004), 460-65, apresenta uma avaliação, ainda que nem sempre historicamente correta, de Francisco

## FRANÇÊS

Viviane Mellinghoff-Bourgerie, "François de Sales au XVIIe siècle: entre rayonnement spirituel et autorité canonisée," (Francisco de Sales no 17º Século: Entre a Divulgação de Sua Espiritualidade e Autorização Canônica) em *Transversalités: Revue de l'Institut Catholique de Paris*, 91 (2004): 151-84.

Hélène Bordes, "La Condescendance chez François de Sales," em *Mélanges de Poétique et d'histoire littéraire du XVIe siècle offerts à Louis Terreaux* (Paris : Honoré Champion, 1994).

## ITALIANO

Luigi Nuovo, *Francesco di Sales – il fascino della santità* (A Fascinação de Santidade) (Rome: Città Nuova Editrice, 2002). O autor é muito conhecido na Itália por suas biografias vivas e espiritualmente profundas de diversos santos da Igreja Católica. Esta biografia confirma a fama do autor. Mais informação à disposição em: [www.cittanuova.it](http://www.cittanuova.it).

## INTERESSANTE TAMBÉM

Avery Dulles, SJ, "Catholics in the World of Mass Media," *Fellowship of Catholic Scholars Quarterly*, 22 (Verão 1999): 15-21. Quase no fim de sua palestra dirigida a Salesian Guild na Xavier University em Cincinnati, Ohio, Cardeal Dulles afirma: "Permitam-me concluir com uma palavra do seu padroeiro... Excluído de sua diocese pela hostilidade dos Calvinistas, ele recusou fazer uso da força. Idéias, ele sustentava, não podem ser conquistadas por tiros de canhão. Numa época de polêmicas, ele procurava conquistar os corações por espalhar amor. 'É pela caridade,' ele escreveu, 'que os muros de Genebra devem ser abalados, é pela caridade que a cidade deve ser invadida e recuperada.... Tudo oferece oportunidade para amar. O amor é forte como a morte, e para quem ama, nada é difícil.'" Ele aplica então esse espírito como uma maneira efetiva para tratar com a hostilidade dos círculos mais influentes em relação com o Catolicismo: "Nas questões onde encontramos resistência à Palavra de Deus, os nossos esforços melhores não serão proveitosos a não ser que confiemos no amor e na oração. Com essas armas muitas vezes nos será possível derrubar os muros de hostilidade como fez Josué, quando derrubou os muros de Jericó com o sopro numa trombeta."

Frank DeSiano, CSP, and Kenneth Boyack, CSP, *Creating the Evangelizing Parish* (New York: Paulist Press, 2003). O parágrafo inicial do capítulo 5, intitulado "A Spirituality for

Catholic Evangelizers, (Uma Espiritualidade para Evangelizadores Católicos)" menciona a visão da espiritualidade assumida por Francisco de Sales na Introdução à Vida Devota. Os autores afirmam que o seu objetivo é desenvolver uma espiritualidade para o evangelizador católico na paróquia, ao seguir o exemplo do santo.

*Les Congrégations religieuses et la société française d'un siècle à l'autre*, Actes du Colloque des 17-18 octobre 2003, Maison de la Chimie, Paris (Paris : Éditions Don Bosco, 2004). Alguns desses documentos narram uma história parecida com a dos Oblatos De Sales e das Irmãs Oblatas na época de espírito anti-clerical e anti-religioso na França. Tanto esta obra como também algumas publicações em francês sobre pedagogia salesiana estão á disposição nas Editions Don Bosco: [www.éditions-don-bosco.com](http://www.éditions-don-bosco.com).

## PUBLICAÇÕES NO FUTURO PRÓXIMO

---

Peter Johann, *Frohe Weltliebe, Mystische Anthropologie. Eine phänomenologische Reflexion über Franz von Sales* (Antropologia Mística. Uma Reflexão Fenomenológica sobre Francisco de Sales). Peter Johann, anteriormente um Oblato De Sales da Província alemã, trata, de modo muito detalhado, o misticismo do Tratado do Amor de Deus. Ele explica esse misticismo em termos de uma antropologia salesiano moderno. A ` Franz Sales Verlag ´ esta investigando agora a possibilidade de publicar esse manuscrito ainda inédito

*Adrien Gambart's Emblem Book (1664): The Life of St. Francis de Sales in Symbols*, uma edição fotocopiada com um estudo de Elisabeth Stopp, editada por Terence O'Reilly, com um ensaio introdutória de Agnès Guiderdoni-Bruslé. Essa obra será publicada em 2005 pela Saint Joseph's University Press, em Filadélfia.

A ICSS outorgou uma subvenção a Pe. Anthony Ceresko, OSFS, para apoiar a publicação de uma coleção de nove dos seus artigos anteriormente publicados sobre Francisco de Sales e a Bíblia. Esse livro de ensaios reunidos será publicado em 2005 por S.F.S. Publications of the Institute of Spirituality em Bangalore, Índia.

A Carta de Notícias da ICSS NEWSLETTER foi fundada em 1997 e se publica semestralmente pela Comissão Internacional de Estudos Salesianos (ICSS) dos Oblatos de São Francisco de Sales (Joseph F. Chorpenning, OSFS, Presidente; Herbert Winklehner, OSFS; Dirk Koster, OSFS). A sua finalidade principal é divulgar, a nível global, informação que trata de Estudos Salesianos (S. Francisco de Sales; Sta. Joana Francisca de Chantal; Pe. Louis Brisson, fundador dos Oblatos de S. Francisco de Sales; os Oblatos de S. Francisco de Sales; as Oblatas de S. Francisco de Sales; a Visitação de Santa Maria; Institutos Leigos e outros Religiosos que são membros da Família Salesiana).

Editor: Joseph F. Chorpenning, OSFS (Saint Joseph's University Press, 5600 City Avenue, Philadelphia, PA 19131-1395, USA; e-mail: jchorpen@sju.edu)

Editor de Notícias: Alexander T. Pocetto, OSFS. Tópicos para edições futuras devem ser enviados para Pe. Pocetto via e-mail (alexander.pocetto@desales.edu), fax (610/282-2059), ou por correio (De Sales University, 2755 Station Avenue, Center Valley, PA 18034-9568, USA).

Diagramação, composição e impressão executadas pela gráfica da Saint Joseph's University Press, 5600 City Avenue, Philadelphia, PA 19131-1395, USA.

## **CALENDÁRIO SALESIANO - 2005**

PARA OS OBLATOS DE S. FRANCISCO DE SALES

- 20 DE JAN.** Festa da Sta. Léonie Francisca de Sales Aviat, co-fundadora das Irmãs Oblatas de S. Francisco de Sales
- 24 DE JAN.** Solenidade de S. Francisco de Sales, Padroeiro Principal da Congregação
- 2 DE FEV.** Aniversário da Morte de Pe. Brisson (1908)
- 31 DE MAI.** Festa da Visitação de Nossa Senhora
- 3 DE JUN.** Solenidade do Sagrado Coração de Jesus
- 18 DE AG.** Festa de Sta. Joana Francisca de Chantal, Segunda Padroeira da Congregação (12 de dez. fora das Américas)
- 12 DE OUT.** Dia dos Fundadores dos Oblatos de Sales
- 16 DE OUT.** Festa de Sta. Margarida Maria Alacoque, Apóstola do Sagrado Coração
- 21 DE NOV.** Apresentação de Nossa Senhora
- 12 DE DEZ.** Festa de Sta. Joana Francisca de Chantal, Segunda Padroeira da Congregação (18 de Ag. nas Américas)

---

#### REFERÊNCIAS

- <sup>1</sup> Para o texto completo da carta, ver *Oeuvres* 12. 299-325. Esta reflexão se fundamenta nas fontes seguintes, que não são citadas, embora mencionadas: J. Bergin, *The Making of the French Episcopate 1589-1661* (New Haven: Yale Univ. Press, 1996), 218,231, 297, 304-5, 422, 627; B. Diefendorf, *From Penitence to Charity: Pious Women and the Catholic Reformation in Paris* (New York: Oxford Univ. Press, 2004), 95-96, 103; V. Mellinghof-Bourgerie, *François de Sales (1567-1622): Un homme de lettres spirituelles* (Genova : Droz, 1999), 159-67; J.K. Ryan, introduction to his trans.de S. Francis de Sales, *On the Preacher and the Preaching* (Chicago: H. Regnery Co., 1964), 3-17; A. Steward and H. Wolfe, *Letterwriting in Renaissance England*, ach. Cat. (Washington, D.C.: Folger Shakespeare Library, 2004), 21-22; E. Stopp, *Madame de Chantal: Portrait of a Saint* (Westminster, Md.: Newman Press, 1963), 52-54, e *A Man to Heal Differences: Essays and Talks on St. Francis de Sales* (Philadelphia: Saint Joseph's Univ. Press, 1997), 176-77.
- <sup>2</sup> T. MCGoldrick, *The Sweet and Gentle Struggle: Francis de Sales on the Necessity of Spiritual Friendship* (Lanham, MD.: Univ. Press of America, 1996), introdução (páginas sem número).
- <sup>3</sup> A Pocettofaz esta importante observação no seu ensaio "Freedom to Love: A Close Reading of Francis de Sales' Letter of 14 de outubro de 1604 a Joana e Chantal" o qual será publicado no volume da ICSS *Human Encounter in the Salesian Tradition*.
- <sup>4</sup> Ver Sainte Jeanne de Chantal, *Correspondance, Tom II*, 1622-25, ed. Sr. Marie-Patricia Burns, V.H.M. (Paris : Cerf, 1987) 330,493-99.